

# QUICKSTICK SMART

Sous-vide Stick

10035556



COOKING  
COOKING  
COOKING  
COOKING  
COOKING  
COOKING  
COOKING  
COOKING  
COOKING  
COOKING

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



Szanowny Kliencie,

Gratulujemy z powodu zakupu tego urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższymi instrukcjami i przestrzeganie ich, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji i niewłaściwym użytkowaniem. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do najnowszej instrukcji obsługi i innych informacji o produkcie.



---

## ZAWARTOŚĆ

---

Dane Techniczne	4
Instrukcje bezpieczeństwa	5
Przegląd urządzenia	6
Panel sterowania i przyciski	7
Ustawienia	7
Obsługa	10
Sterowanie urządzeniem za pomocą smartfona	11
Czyszczenie i pielęgnacja	12
Uwagi dotyczące utylizacji	13
Deklaracja zgodności	13

---

## DANE TECHNICZNE

---

Numer urządzenia	10035556
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Wydajność	1200 W
Temperatura minimalna	20°C
Temperatura maksymalna	95°C
Dokładność temperatury	±1%
Minimalna głębokość wody	11 cm
Minimalna wielkość naczynia/pojemnika	10 L
Maksymalna wielkość naczynia/pojemnika	15 L
Objętość obiegu pompy	8,5 l/minutę
Standardowe WiFi	802.11 b/g/n
Częstotliwość WiFi	2,4 GHz
Moc częstotliwości radiowej WiFi (maks.)	20 dBm

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejsze urządzenie może być używane wyłącznie przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych i/lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że zostały one poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną, która rozumie związane z tym ryzyko.
- Podczas użytkowania urządzenia należy je stale nadzorować. Pilnuj dzieci przebywających w pobliżu urządzenia, gdy jest ono w użyciu. Urządzenie nie jest zabawką.
- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- Stosuj wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia lub uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania lub obsługi (patrz również Warunki gwarancji).
- Tylko do użytku domowego. Nie do użytku zewnętrznego lub komercyjnego.
- Usuń wszystkie opakowania i materiały transportowe z wnętrza i z zewnątrz urządzenia.
- Sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń i czy nie brakuje żadnych części.
- Nie używaj z innymi przewodami niż dostarczone.
- Sprawdź, czy nie ma możliwości pociągnięcia lub potknięcia się o przewód lub przedłużacz.
- Urządzenie nie może być używane razem z wyłącznikiem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Przed czyszczeniem lub gdy urządzenie nie jest używane, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Unikaj ciągnięcia za przewód podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka. Zamiast tego należy przytrzymać wtyczkę.
- Przewód i urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, gorących przedmiotów i nieosłoniętych płomieni.
- Upewnij się, że przewód jest całkowicie rozciągnięty.
- Przewód nie może być skręcony lub owinięty wokół urządzenia.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód lub wtyczka nie są uszkodzone i nie używaj urządzenia, jeśli są jakiegokolwiek uszkodzenia, jeśli zostało ono upuszczone na podłogę, wrzucone do wody lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
- Jeżeli urządzenie, przewód lub wtyczka zostały uszkodzone, należy zlecić kontrolę urządzenia i w razie potrzeby naprawę w autoryzowanym serwisie.
- Podłączenie tylko do 230V, 50 Hz. Gwarancja jest nieważna, jeśli urządzenie jest podłączone do niewłaściwego napięcia.
- Nieautoryzowane naprawy lub modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji.
- W urządzeniu należy umieszczać wyłącznie żywność zapakowaną próżniowo. Nie próbuj gotować nieopakowanego jedzenia.



### UWAGA

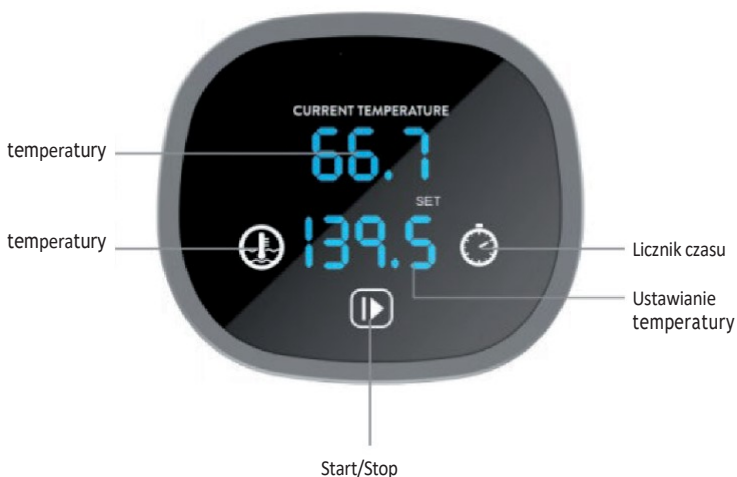
Niebezpieczeństwo poparzeń! Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób wymagających szczególnego traktowania.

## PRZEGLĄD PRODUKTU



1	Pokrywy pomp	5	Obudowa silnika
2	Panel sterowania	6	Obudowa pompy
3	Przyciski regulacyjne (+/-)	7	Przycisk zacisku pierścieniowego
4	Przycisk WiFi	8	Regulowany zacisk pierścieniowy

## PANEL STEROWANIA I NAJWAŻNIEJSZE FUNKCJE



Panel sterowania składa się z wyświetlacza LED, timera, przycisków regulacji temperatury i Przycisk start/stop.

## USTAWIENIA

Zmiana jednostki temperatury



### Ustawianie timera

1. Naciśnij przycisk Timer na panelu sterowania, a następnie przyciski regulacji (+/-), aby ustawić godziny.
2. Naciśnij przycisk Timer, aby zapisać wartość godziny, a następnie naciśnij przyciski regulacji (+/-), aby ustawić minuty.
3. Naciśnij przycisk Start/Stop, aby zapisać wartość minutową. Przycisk timera będzie migał przez około 3 sekundy, aby wskazać, że timer jest ustawiony. Gdy woda osiągnie ustaloną temperaturę, timer rozpocznie odliczanie.



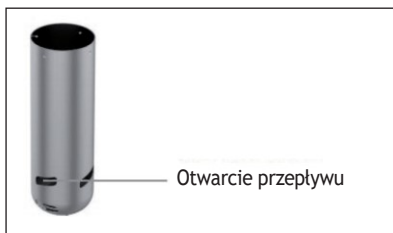
### Zmiana kierunku przepływu

W patyczku do sous-vide woda może krążyć zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Ponadto, może on być regulowany w celu skierowania strumienia wody z pompy w bok do pojemnika, aby chronić delikatną żywność, taką jak jaja lub łosoś, lub aby zapobiec zablokowaniu strumienia wody przez żywność.

1. Obróć pokrywę pompy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwolnić ją z obudowy silnika.



2. Ustaw otwory wentylacyjne z boku pokrywy pompy w żądany sposób. Wstaw zaczepty zabezpieczające w szczelinach, a następnie obróć zaślepkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować ją na miejscu.






#### Kalibracja czujnika temperatury

Czujnik temperatury w sous-vide stick jest niezwykle dokładny i jest kalibrowany w fabryce. Jeśli jednak chcesz, aby odczyty na kuchence zgadzały się z tymi na termometrze, wykonaj poniższe kroki, aby ponownie skalibrować patyczek do sous-vide.

1. Określ różnicę pomiędzy odczytem temperatury na patyczku do sous-vide a odczytem temperatury na termometrze. Wyświetlanie na piecu można zmienić o maksymalnie  $\pm 9,9$  °C.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk temperatury przez około 5 sekund. Na wyświetlaczu pojawi się 0,0°.
3. Naciskając przyciski regulacji (+/-) można dodać lub odjąć do 9,9 °C.
4. Ponownie naciśnij przycisk temperatury, aby zapisać ustawioną wartość.



## OBSŁUGA

1	2
	
<p>Upewnij się, że piec jest odłączony od źródła zasilania. Przymocuj regulowany zacisk pierścieniowy do boku donicy lub pojemnika, a następnie zaciśnij go na miejscu.</p>	<p>Włóż patyczek do sous-vide w regulowany zacisk pierścieniowy.</p>
3	
	
<p>Napełnij garnek wodą do określonego poziomu pomiędzy liniami MIN i MAX z boku obudowy pompy.</p>	
4	<p>Umieść garnek/pojemnik w pobliżu gniazdka elektrycznego. Upewnij się, że garnek/pojemnik nie jest umieszczany na kuchence lub innym źródle ciepła.</p>
5	<p>Podłącz sous-vide do gniazdka elektrycznego.</p>
6	<p>Naciśnij przycisk Timer na panelu sterowania, a następnie przyciski regulacji (+/-), aby ustawić temperaturę docelową.</p>
7	<p>Naciśnij przycisk START/STOP, aby rozpocząć gotowanie.</p>
8	<p>Po zakończeniu gotowania należy nacisnąć przycisk Start/Stop, aby zakończyć gotowanie.</p>

---

## STEROWANIE URZĄDZENIEM ZA POMOCĄ SMARTFONA

---

Jeśli zintegrujesz urządzenie z domowym WiFi, możesz je wygodnie obsługiwać za pomocą przynależnej aplikacji Klarstein. Aplikacja umożliwia nie tylko zdalne sterowanie urządzeniem za pomocą smartfona, ale także daje dostęp do przepisów i dodatkowych informacji.

Wykonaj poniższe kroki, aby połączyć smartfon z urządzeniem Klarstein:

1. Pobierz najpierw aplikację Klarstein, skanując kod QR za pomocą smartfona (patrz poniżej) lub pobierz ją bezpośrednio z App Store lub Google Play.
2. Upewnij się, że Twój smartfon jest podłączony do tej samej sieci WiFi, do której Urządzenie Klarstein ma być podłączone.
3. Otwórz aplikację Klarstein.
4. Załoguj się na swoje konto. Jeśli nie masz jeszcze konta, załóż je w aplikacji Klarstein.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami aplikacji.

### Ściąganie aplikacji

Użyj funkcji skanowania w swoim smartfonie, aby zeskanować kod QR i zapisać aplikację w smartfonie.

**Uwaga:** Aplikacja zawiera dalsze informacje na temat korzystania z aplikacji oraz pomoc, jak połączyć się z urządzeniem zaraz po jego pierwszym otwarciu.



## Rozwiązywanie problemów z połączeniem

Jeśli urządzenie Klarstein nie może zostać odnalezione w sieci WLAN, należy sprawdzić następujące elementy:

- Czy urządzenie jest podłączone do prądu?
- Czy funkcja WiFi w moim telefonie jest włączona?
- Czy funkcja WiFi w urządzeniu Klarstein jest aktywna? (Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji).
- Czy hasło sieci WLAN zostało wprowadzone prawidłowo?
- Czy router, urządzenie Klarstein i smartfon znajdują się w bezpośrednim sąsiedztwie podczas próby połączenia? (Najlepiej w odległości nie większej niż 5 m od siebie)
- Jeśli w ustawieniach routera bezprzewodowego wyłączono pasmo 2,4 GHz, aktywuj ją w ustawieniach routera.

Uwaga: Aby uzyskać dalszą pomoc, podczas konfigurowania połączenia postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

---

## CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

---

1. Obróć obudowę pompy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby odłączyć ją od obudowy silnika, a następnie zdejmij ją.
2. Obróć pokrywę pompy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwolnić ją z obudowy silnika.
3. Wyczyść obudowę i pokrywę pompy w zmywarce do naczyń lub zlewie.
4. Za pomocą detergentu i miękkiej szczoteczki do zębów wyczyść węzownicę, wałek pompy i czujnik, a następnie wypłucz pod bieżącą wodą.
5. Przed ponownym montażem pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.

Uwaga: Upewnij się, że tylko części metalowe są wystawione na działanie wody. Nie narażaj górnej części patyczka do sous-vide (obudowa silnika) na zanurzenie w wodzie.

---

## UWAGI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

---



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy prawne dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, ten symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produkt nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zamiast tego powinien on zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez usunięcie go zgodnie z przepisami, chronisz środowisko i zdrowie swoich bliźnich przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub służbą utylizacji odpadów domowych.

---

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

---



Producent:  
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.

Kompletną deklarację zgodności producenta można znaleźć pod następującym linkiem: [use.berlin/10035556](http://use.berlin/10035556)







**KLARSTEIN**